

|                                    |                       |                     |                         |
|------------------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------|
| Genre de véhicule                  | Marque de fabrication | Type                | Fiche d'homologation No |
| 30) Voiture de livraison (châssis) | MERCEDES-BENZ         | J 0 9 D 4x4 (602 D) | CH 3933 01              |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Constructeur              | <u>DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim</u>                         |
| Identification            | sur la plaquette du constructeur "602 D"<br>numero du châssis "6024..1....." ou W6024..1....." |
| Plaquette du constructeur | <u>à droite, dans l'entrée</u>   |
| Numero du châssis         | <u>à droite, dans l'entrée</u>   |
| Identification du moteur  | <u>"617 913 - .." devant le No du moteur, à gauche latéralement à l'arrière sur le bloc</u>    |
| Importateur               | <u>MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren</u>                          |

|                        |   |                 |  |
|------------------------|---|-----------------|--|
| Châssis                | Moteur  |                 |  |
| Nombre d'essieux/pneus | 2 / 4   | Marque          | MERCEDES-BENZ                                |
| Suspension             | <u>AV+AR=ressorts à lames avec amortisseurs</u>   | Construction    | <u>en ligne</u>                              |
| Direction              | <u>mécanique, s.d, assistance hydraulique</u>   | Temps           | <u>4</u>                                     |
| Entrainement           | <u>toutes roues</u>   | Carburant       | <u>D</u>                                     |
| Frein de service       | <u>hydraulique, 2-circuits, AV=disques/AR=exp.int. assistance par dépression, sur toutes les roues régulateur selon charge, sur les roues arrière</u> | Refruidissement | <u>eau</u>                                   |
| Frein auxiliaire       | <u>mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière</u>  | Alesage         | <u>91,0</u>                                  |
| Frein d'arrêt          | <u>identique au frein auxiliaire</u>  | Cylindrée       | <u>3003</u>                                  |
| Ralentisseur           | <u>-</u>  | Puissance en kW | <u>65 DIN</u>                                |
| Contrôle 2 circuits    | <u>contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée</u>   | Couple max. Nm  | <u>172</u>                                   |
|                        |   | à /min          | <u>2400</u>                                  |
|                        |   | à /min          | <u>2400</u>                                  |
|                        |   | Siencieux *)    | <u>2 = 1. 430 x ø 123 "601 490 20 01" ou</u> |
|                        |   |                 | <u>285x230x120 "123 491 47 01" (ad1)</u>     |
|                        |   |                 | <u>2. 620 x ø 180 "601 491 01 03"</u>        |

|                         |  |                                     |
|-------------------------|--|-------------------------------------|
| Carrosserie/Equipement  | <u>selon la carrosserie §)</u>                       |                                     |
| Nombre de portes        | <u>§)</u>  | Indic. vitesse <u>km/h</u>          |
| Centures securite avant | <u>Ar4m + B (E)</u>                                  | amere <u>-</u>                      |
| Cale                    | <u>-</u>   | Retroviseurs <u>gauche + droite</u> |
| Antivol                 | <u>-</u>   |                                     |
| Reservoir carburant     | <u>1 / acier, 70 litres</u>                          |                                     |
| Avertisseur             | <u>HELLA el 20024</u> ou d'autres modeles homologués |                                     |

|                  |   |
|------------------|---|
| Nombre de places | total §) _____ av _____ centre _____ ar _____ |
|------------------|---|

|                      |                        |           |   |
|----------------------|------------------------|-----------|---|
| Dimensions §)        | interieur              | exterieur |   |
| Longueur             | <u>4630/5110/5580</u>  |           | Empattement <u>3050/3350/3700</u>       |
| Largeur              | <u>1910/1910/1910</u>  |           | Essieu double av _____ ar _____         |
| Hauteur              | <u>2340/2340/2340</u>  |           | Voie av <u>1590</u> - _____             |
| Porte a faux avant   | <u>720 / 720 / 720</u> |           | Voie ar <u>1590</u> - _____             |
| Porte a faux arriere | <u>860/1040/1160</u>   |           | Braquage Ø <u>ø16000</u> d <u>16000</u> |
| Garde au sol         | a vide <u>210/210</u>  |           | en charge <u>208/208</u>                |

|                    |                                     |                   |             |
|--------------------|-------------------------------------|-------------------|-------------|
| Poids §)           | avant                               | amere             | total       |
| Poids a vide       | <u>selon le bulletin de pesage</u>  |                   |             |
| Repartition charge |                                     |                   |             |
| Poids garantis     | <u>1500</u>                         | <u>2210</u>       | <u>3500</u> |
| Pneus              | <u>215 R 16 C</u>                   | <u>215 R 16 C</u> |             |
| Ply/bar            | <u>8 / 4,5</u>                      | <u>8 / 4,5</u>    |             |
| Charge             | <u>2300</u>                         | <u>2300</u>       |             |
| pour Vmax          | <u>130 (M)</u>                      | <u>130 (M)</u>    |             |
| Jantes             | <u>5 1/2 J x 16 acier, DP 63 mm</u> |                   |             |

|   |                      |                       |
|---|----------------------|-----------------------|
| Garantie poids remorquable avec/sans fran   | <u>meccanique</u>    | <u>automatique</u>    |
| Garantie poids de l'ensemble                | <u>3200 / 750 +)</u> |                       |
| Poids remorquable testé                     | <u>3200</u>          |                       |
| Charge garantie sur le toit                 | <u>-</u>             |                       |
| Vitesse maximale selon le constructeur      | <u>126</u>           | <u>km/h</u>           |
| testee _____ km/h à /min _____ moteur _____ |                      | <u>prise de force</u> |

| Emissions de bruit    |      | Au passage              |                | Mesure à l'arrêt |               | Remarques         | Indications pour le permis de circulation |                             | (Code)      |  |
|-----------------------|------|-------------------------|----------------|------------------|---------------|-------------------|---|-----------------------------|-------------|--|
| Boîte de vitesses     |      | dB/A                    | dB/A           | dB/A             | /min          |                   |   |                             |             |  |
| m10                   | 4,90 | 78,0                    | 74,0           | 3300             | aa            | Genre du véhicule | <u>Voiture de livraison</u>               |                             |             |  |
| m10                   | 4,40 | 76,0                    | 73,0           | 3300             | ab/adl        | Marque et type    | <u>MERCEDES-BENZ 309 D 4x4</u>            |                             |             |  |
|                       |      |                         |                |                  |               |                   | Homologation No CH                        | <u>3933 01</u>              |             |  |
|                       |      |                         |                |                  |               |                   | Carrosserie                               | <u>selon la carrosserie</u> |             |  |
| F                     | G    | H                       | J              | R                |               |                   |   |                             |             |  |
| De fumée OCE annexe 3 |      | ECE-24                  |                | Places           |               | total             | §)  | avant                       |             |  |
| b=                    | à    | /min                    | k= 0,50 à 4400 | /min             | k=0,52 à 3916 |                   |   |                             |             |  |
| b=                    | à    | /min                    | k= 0,35 à 3432 | /min             | k=0,40 à 2948 | Poids à vide      | selon <u>bulletin pesage</u>              | Carburant                   | <u>D</u>    |  |
| b=                    | à    | /min                    | k= 0,50 à 2464 | /min             | k=0,95 à 1980 | Charge utile      | selon <u>le véhicule</u>                  | Cylindres                   | <u>3003</u> |  |
| O                     | O+P  |                         | Poids total    |                  | <u>3500</u>   | CV-impôt          | <u>15,29</u>                              |                             |             |  |
| S Bacharach = 4,0     |      | Pompe d'injection BOSCH |                |                  |               |                   |   |                             |             |  |

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- \* ) Insonorisation : tôle en plastique sous le moteur et la boîte de vitesses  
ventilateur-Visco, Ø 410 mm, 9 pales  
silencieux arrière = enrobement double  
tabliers dans les passages de roues à gauche et à droite (derrière le corps de l'essieu)
- + ) Circulation avec remorque : admise uniquement avec traverse supplémentaire DAIMLER-BENZ, type 601 A, ORIS ou LARAG.
- §) Les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places seront contrôlés à l'immatriculation.

30) Voiture de  
livraison  
(châssis)

MERCEDES-BENZ

3 0 9 D 4x4 (602 D)

CH 3933 01

Fiche complémentaire I

Complément du 7.1.1988 /Ba

A partir du No du châssis : WDB6024..1.850100

Poids garantis : avant = 1700 kg

30) Voiture de  
livraison  
(châssis)

MERCEDES - BENZ

3 0 9 D 4x4 (602 D)

CH 3933 01

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies:

Silencieux : 2 pots; 285 x 230 x 120 "123 491 4701"  
620 x ø 180 "601 490 1901"

Ralentisseur : s.d. frein sur échappement

Complément du 12.04.88 à Berne - SW

Var. boîte de vitesses (a8) : DB W4 A018 + VG

Silencieux : 2 pots; 285 x 230 x 120 "123 491 4701"  
620 x ø 180 "601 490 1901"

Insonorisation : cuves d'absorption sous moteur et boîte de vitesses  
(ouvertes au-dessus de l'essieu AV)

Service fédéral d'homologation

## Emissions du bruit

(E) Type du moteur

617 913

617 913

(F) Boîte de vitesse

m10, DB-G1/18-5/6.15

a8, DB-W4A018 + VG

(G) i-A

4,40-4,90

4,40-4,90

(H) au passage  
dB/A

79,0

75,5

(J) à l'arrêt  
dB/A

74,0

74,0

min-1

3300

3300

(R) Remarques

ab, ad1

ab

## Emissions des gaz

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralenti

CO

min-1

Numéro-ATGE

## Emissions de fumée

(E) Type du moteur

617 913

(O) selon OCE annexe 3

b = à min-1

b = à min-1

b = à min-1

(O+P) selon ECE-24

k = 0,50 à 4400 min-1

k = 0,35 à 3432 min-1

k = 0,50 à 2464 min-1

k = 0,52 à 3916 min-1

k = 0,40 à 2948 min-1

k = 0,95 à 1980 min-1

(S) Bacharach 4,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale